

儿童侦探故事系列

伯克利教授与沼泽地的走私犯



10个探案故事

（德）阿赫特·科恩 吕斯·科恩 著
刘星雨译 肖冰 校
姚海明 译

知识出版社

伯克利教授 与沼泽地的走私犯

(德)科林娜·哈德 / 廷斯·舒马赫 著
伯恩哈德·斯佩 图
银晓鯤 译



知识出版社

北京市版权局著作权登记号：图字：01-2005-6640

图书在版编目 (CIP) 数据

伯克利教授与沼泽地的走私犯/ (德) 科林娜·哈德/延斯·舒马赫著; 银晓鲲译. —北京: 知识出版社, 2006. 6

书名原文: Professor Berkley und die Schmuggler vom Hochmoor

ISBN 7-5015-4755-6

I. 伯... II. ①科... ②延... ③银... III. 儿童文学—侦探小说—德国—现代 IV. I 516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 064915 号

Corinna Harder/Jens Schumacher, Professor Berkley und die Schmuggler vom Hochmoor illustration of Bernhard Speh © KerLE im Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2004 Simplified Chinese translation copyright © 2005 by knowledge Publishing House.

策划人: 于淑敏 朱显亮

责任编辑: 周迅 朱显亮

责任印制: 张新民

装帧设计: bluewind 谢顺富

知识出版社出版发行

(北京阜成门北大街 17 号 邮政编码: 100037 电话: 010-88390732)

<http://www.ecph.com.cn>

固安保利达印务有限公司印刷 新华书店经销

开本: 850×1168 1/32 印张: 3.25 字数: 46 千字

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN 7-5015-4755-6

定价: 6.80 元

本书如有印装质量问题, 可与出版社联系调换。

“儿童侦探故事系列”

是专门为中国读者引进的一套悬疑探案故事，这套书以伯克利教授和他那只形影不离的探案搭档黑猫威迪为中心，以生动有趣的故事情节展开一个个探案故事，使读者在阅读中培养锻炼自己的推理和分析能力，也可验证儿童的侦探天分。



经常出现的人物：



艾伯特·卡罗勒斯·伯克利

已退休的犯罪学教授，患有慢性咽炎，最喜欢穿方格纹大衣，头戴黑色圆顶礼帽。喜爱巧克力香味的烟叶，近来也喜欢猫舌糖。离开伦敦警察厅之后，他住在伦敦城外一座倾斜的小塔楼里。但他继续以他惊人的推理能力协助地方警察破案。

威迪·封·巴斯克维尔

毛色发亮的大黑猫，绿眼睛炯炯有神，是一个历史悠久的英国猫王朝的最后一代。它最喜欢趴在伯克利教授肩上，在那里为他暖脖子，并用它毛茸茸的尾巴提示特殊的案情。



哈金斯督察

身材瘦巴巴的，鹰钩鼻子引人注目，有名的暴脾气，爱发火儿，让人害怕。这位总是不耐烦的警官算不上伯克利教授最好的朋友，他喜欢不浪费时间，直接在案发现场破案——但很少能够成功。



班克斯警长

矮而胖，和蔼可亲，乐于助人，刚加入哈金斯督察的队伍。有时他还显得有点胆怯，不敢反驳上司仓促的推理。他十分崇拜推理能力强的伯克利教授，一直想把所有的证据及破案情况都记在他的记录本上。

克劳克布尔格夫人


伯克利教授的好管家。没有这位果断、可爱的女管家，偶尔有些分心的教授可能会陷入混乱。她细致周到地为他料理全部的家事——偶尔也被卷进去参与破案。





亲爱的未来小侦探们：

在你们随同大侦探伯克利教授和出身高贵、具有侦探才能的黑猫威迪·封·巴斯克维尔一起，在后文中识破狡猾的流氓、可笑的小偷及他们难以察觉的诡计之前，这里先听我迅速做几点简短的解释。

悬疑侦探故事按难度分为三个不同的级别，每个级别都以一定数量的猫爪标明：

 = 使用普通的思维方式解答

 = 棘手一些，需要推理能力

 = 是个难题，适合真正的职业侦探

每篇故事最后都有一个问题在等着你，你可以借助文中的提示解答它。有时候，仔细观看相关插图也可能会有帮助。一旦你相信自己有了答案——也就是破案了——就请你翻到本书的答案部分，看看你的答案是否正确。

如果你还想知道你的侦探能力如何，请你

记下你正确破获的每一个案子所表示相应难度的猫爪的数目。读完本书后，将猫爪累加起来。书尾的分数统计会告诉你，你有没有做一名侦探的天分。

祝你们开心，并祝你们在《伯克利教授与牛津的塔楼》里

正确识别骗子和撒谎者的阴谋诡计！



目 录

第一案例	愤怒的乘客	(1)
第二案例	沼泽地的走私犯	(7)
第三案例	黑暗中的跋涉	(17)
第四案例	一张激动人心的照片	(23)
第五案例	没有凶器的凶杀案	(29)
第六案例	生命之水	(36)
第七案例	困境中的绵羊	(45)
第八案例	夜晚的袭击	(52)
第九案例	开往伦敦的夜间特快列车 ...	(61)
第十案例	出乎意料的迎接	(68)
答 案	(79)

第一案例



愤怒的乘客

“太令人愤慨了！真是不要脸！无耻之尤！说什么‘顾客就是上帝’！闻所未闻！等着瞧，我会要一个说法……”

很多乘客和路人都转过头来，看着这位小个子、大声谩骂着的乘客。这是在伦敦帕丁顿火车站的8号站台，他正从这里停着的一列火车上走下来。他穿着一件罕见的过时的燕尾服，里面配着背心，下身是条纹的裤子。他一只手提着公文包，另一只手拿着一个小提琴盒子，额头上赫然冒出了一个大大的青紫色的肿包。

“该死的火车司机——没用的东西！”他咚的一声把公文包拽到站台上，把手捏成一个威

胁性的拳头，“放心！我会教训你们的！对威廉·瑟伦森，鼎鼎大名的小提琴家，你们甭想来这一套！”他把小提琴盒放下，从燕尾服口袋里扯出一条手帕，急速地擦着他过热的额头。当他不小心碰到那个大肿包时，忍不住痛苦地呻吟起来。

“呃，这位先生，我能帮助您吗？出了什么事儿啦？”询问瑟伦森的人是伦敦警察局的班克斯警长。这个矮小结实的警官，从站台的另一边关切地走过来。他后面跟着一位身穿毛领方格纹大衣的男子，双手吃力地拎着一个巨大的皮质旅行袋。

几秒钟以前，这位警官正在向伯克利教授——不错，正是我们这部小说的主人公——和威迪·封·巴斯克维尔——它像一条暖和的围巾一样缠着教授的脖子——告别呐。后两位将在几分钟后告别帕丁顿火车站，坐上长途列车，经过伯明翰、利物浦和格拉郭，向苏格兰高地的小镇洛恰窝进发。正如教授对班克斯警长解释过的一样，他收到来自洛恰窝的青年时代好友爱德华·麦克诺德的一封信，因为一桩神秘的事件向他求救。

教授还没来得及向好奇的班克斯警长解释到底是一桩什么神秘的事件，一旁的站台上，从布里斯托开来的火车进站了，走出来这位破口大骂的瑟伦森先生。作为一名责任感比较强烈的警官，班克斯警长一刻也没有犹豫，向着这位先生伸出了援助之手。

“什么？谁？”威廉·瑟伦森先生转过身来，“我，啊，警察！”他一眼就认出了班克斯警长的黑色制服。“您破例在适当的时候出现了，警长——或者，您是……”

“警长，我是班克斯警长。”班克斯警长说，随着露出了他最严肃的公务员面孔。伯克利教授不得不拼命压住脸上的一丝窃笑。

“您可以告诉我发生了什么事吗？”他向瑟伦森额头上的肿包迅速扫了一眼，马上补充道：“您遭到了袭击，还是被人撞了呢？”

“哈，也可以这么说吧！”瑟伦森跳起来，夸张地挥舞着他的手帕。“铁路，整个铁路运营公司得对此负责！”他竭尽全力地嚷道。

“铁路运营公司，我恐怕没有完全听明白，”班克斯警长狐疑地说道，“您的意思是，一个乘务员把您……”

“也许瑟伦森先生愿意把他的故事从头到尾地讲一遍。”一边的伯克利教授插话了。威迪赞同地发出“喵”的一声。

“从头到尾！”瑟伦森先生高兴地指着教授，“这位好心人！这可真是个好主意。听着：我坐着从布里斯托开往伦敦的火车，没有发现任何坏兆头。我一个人坐着两个人的位子，中间有一张桌子，谢天谢地，火车不是太满。我像平常那样，背对着火车前进的方向。您知道，必须得这样，否则我会头晕、恶心。然后，我把今天晚上要演出的乐谱拿出来读了一遍。”他抬起头，刚好碰到班克斯和教授询问的目光。“威廉·瑟伦森，您大概听说过我的名字？今天晚上，我在伦敦的钟屋演出，一个高尚的……”

“那当然喽！瑟伦森先生。可是，您能接着往下说吗？”班克斯警长注意到，教授大概记挂着开往苏格兰的火车，不经意地看了一眼自己的怀表。“那么，您坐在火车上，翻着乐谱？”

“完全正确！就是这样——您怎么知道的？啊，对了，我刚刚自己说的，不是吗？啊，火车快到帕丁顿车站时不得不转轨道，因为要加几节车厢。接下来，发生了意想不到的事：火车紧急

刹车——大概司机没能控制好速度，不想与那几节车厢碰到一起。它猛地停下来，我整个身子扑向前，额头撞上了桌子的边缘，撞开了花！您看到这个肿块了吗？您看清楚了吗？就这样，我今晚还得去参加演出。我的经纪人在电话里对我保证，音乐会的票全部售出了……”

“您扑向前，头撞到了桌子上？”伯克利教授用冷静的声音再次求证道。

“是呀，我不正在说嘛，”瑟伦森嘶嘶地说，“难道这很难设想吗？真无耻，用这样的方式对待乘客。不过，我知道该怎么办！既然列车上没有人照顾我，我将控告整个铁路运营公司！我要求经济赔偿，可不只是一点点，您等着瞧好了！警长，我不能直接在您这儿投诉吗？一定能，是吗？这样我就能节约一点时间，不必亲自跑到警察局去了。您也知道，我今晚还要演出。”

“这个我们已经知道了。”班克斯警长若有所思地抓挠着他那圆圆的下巴，“原则上来说，您当然可以在我这儿撞诉……”

“太好啦！”瑟伦森兴奋地一不小心踢翻了自己的公文包，“那您就开始记录吧，我坐在从

布里斯托开往伦敦的火车上，去参加一场音乐会的演出……”

“喵！”

一声尖厉的猫叫打断了瑟伦森先生滔滔不绝的话语。这位面红耳赤的男子迷惑地抬起头来。然而，他只看到伯克利教授，他带着沉思的表情，正在抚摸着 he 肩膀上黑色的毛皮领子。

“对不起打断您了，瑟伦森先生。”教授调高了嗓门儿，“但处在您的角度，表会好好再考虑一下才投诉。”

“我……什么？您为什么这么说？”瑟伦森半是泄气，半是恼怒地瞪看教授。还有班克斯警长，他正从口袋里抽出笔记本打算记录呢，这会儿也莫名其妙地停了下来。

“因为，在听了您的描述后，我得到这样的结论，您虚构了这个故事，目的不过是为了从铁路公司那里敲诈一笔钱。”

**维迪和教授是怎么发现
瑟伦森先生说谎的？
(答案参见第79页)**

第二案例



沼泽地的走私犯

爱德华·麦克诺德从他那沼泽地边小木屋的窗子里，紧张地向外张望了一眼。当他发现那条窄窄的弯弯曲曲的小路上一个人也看不见时，他麦向灶头，把正煮着哈吉斯的锅从火 upper 端了下来。这是一道菜，用威士忌调味的羊肚，用动物内脏、燕麦粉、猪油、洋葱和鸡蛋填充，是典型的苏格兰特色菜。不过，尽管它这样引人馋涎欲滴地在麦克诺德的房间散发着香味，他却没心思吃。他把锅放在一旁，一边收拾着厨房，以迎接即将来到的客人，一边又陷入了对几天来发生的怪异事件的沉思中。

第一次令他不安的发现，是在一周以前发